
Dietrich

BUXTEHUDE

In dulci jubilo

BuxWV 52

Weihnachtskantate
für drei Singstimmen (SAB)
zwei Violinen, Violone ad libitum und Basso continuo
herausgegeben von Günter Graulich
Generalbassaussetzung: Paul Horn

Christmas cantata for three voices (SAB)
two violins, violone ad libitum with basso continuo
edited by Günter Graulich · English version by Derek McCulloch
basso continuo realization by Paul Horn

Stuttgarter Buxtehude-Ausgaben

Eine praktische Ausgabe nach den Quellen neu herausgegeben von Günter Graulich unter Mitarbeit von Paul Horn

Chorpartitur/Choral score



Carus 36.003/05

In dulci jubilo

Dietrich Buxtehude

1637–1707

1. In dulci jubilo

Sopran
(d1-f2)

Mezzosopran
(c1-d2)

Baß
(F-c1)

3

In dul - ci ju - bi - lo,
In dul - ci ju - bi - lo,
In dul - ci ju - bi - lo,
In dul - ci ju - bi - lo,
In dul - ci ju - bi - lo,

Violine 1

6 10

nun sin - get
now ban - is

Violine 1

13

Un - sers Her - zens Won -
Our hearts' joy re - cli -

21 25

ne pi - o und
and
ae - se - pi - o und
and
prae - se - pi - o und
and
in prae - se - pi - o und
and
in prae - se - pi - o und
and

Available on CD with *Vocalensemble Rastatt*, conducted by Holger Speck (CV 83.156).

© 1969/1991 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 36.003/05

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by Günter Graulich

English version by

Derek McCulloch

30 32 34 36 38 *Violine 1*

leuch - tet als die Son - - ne ma - tris in gre - mi - o.
 like a bright star shi - - neth ma - tris in gre - mi - o.

leuch - tet als die Son - - ne ma - tris in gre - mi - o.
 like a bright star shi - - neth ma - tris in gre - mi - o.

leuch - tet als die Son - - ne ma - tris in gre - mi - o.
 like a bright star shi - - neth ma - tris in gre - mi - o.

39 41 43 45

Al - pha es et O,
 Al - pha es et O,

Al - pha es et O,
 Al - pha es et O,

Al - pha es et O,
 Al - pha es et O,

Al - pha es et O,
 Al - pha es et O,

47 60 64 *Violine 1*

pha es et O.
 pha es et O.

pha es et O.
 pha es et O.

pha es et O.
 pha es et O.

65 69 71 *Violine 1*

Je - su par - vu - le,
 Je - su par - vu - le,

O Je - su par - vu - le,
 O Je - su par - vu - le,

O Je - su par - vu - le,
 O Je - su par - vu - le,

72 74 76 78

nach dir ist mir so weh.
for - sake me ne'er, I pray.

nach dir ist mir so weh.
for - sake me ne'er, I pray.

nach dir ist mir so weh.
for - sake me ne'er, I pray.

79 81 83 85

Violine 1

Tröst mir mein Ge - mü
Guide me in my bl'

Tröst mir mein
Guide me in

Tröst m'
Guide .

- te, o
- ness, o

87 89 91 95

pu - er op - ti - me,
pu - er op - ti - me,

pu - er op - ti -
pu - er op - ti -

pu - er
pu - er

Violin 1

durch al - le
for thou art

durch al - le
for thou art

durch al - le
for thou art

96 100 102 *Violine 1*

- te, o prin - ceps glo - ri - ae!
- ness, o prin - ceps glo - ri - ae!

Gü - te, o prin - ceps glo - ri - ae!
kind - ness, o prin - ceps glo - ri - ae

dei - ne Gü - te, o prin - ceps glo - ri - ae!
lov - ing kind - ness, o prin - ceps glo - ri - ae!

104 106 108 110 112

Tra - he - me post te, tra - - he me post
 Tra - he - me post te, tra - - he me post

Tra - he - me post te, tra - - he me post
 Tra - he - me post te, tra - - he me post

Tra - he me post te, tra - - he me post
 Tra - he me post te, tra - - he me post

113 11 126 128

te!
te!

te!
te!

te!
te!

131 3. O patris caritas 133

O pa - tris ca - ri - tas
 O pa - tris ca - ri - t-

O pa - tris ca -
 O pa - tris ca

O pa - t
 O pa -

139 143

le - ni - tas!
 ti le - ni - tas!

na - ti le - ni - tas!
 na - ti le - ni - tas!

o na - ti le - ni - tas!
 o na - ti le - ni - tas!

Violine 1 145

147 149 151 153

Wir wä - ren all ver - lo - ren per no - stra cri - mi - na,
 Our souls were deep - ly stain - ed per no - stra cri - mi - na,

Wir wä - ren all ver - lo - ren per no - stra cri - mi - na,
 Our souls were deep - ly stain - ed per no - stra cri - mi - na,

Wir wä - ren all ver - lo - ren per no - stra cri - mi - na,
 Our souls were deep - ly stain - ed per no - stra cri - mi - na,

155 157 159 161 163

so hat er uns er - wor
 but He hath for us go

so hat er uns
 but He hath for

so hat ei
 but He 's

ben coe -
 ed coe -

164 166 170

lo - rum gau - di - a.
 lo - rum gau - di - a.

lo - rum gau - di - a.
 lo - rum gau - di - a.

lo - rum gau -
 lo - rum gau

172 176 178

Ei - ei - a, wärn wir da!
 Ei - ei - a, glo - ri - a!

da, ei - a, wärn wir da!
 a, ei - a, glo - ri - a!

Ei wärn wir da,
 glo - ri - a, ei - ei -

Violine 1

11 190 192

4. Ubi sunt gaudia

197 199 201 1

U - bi sunt gau - di - a?
U - bi sunt gau - di - a?

U - bi sunt gau - di - a?
U - bi sunt gau - di - a?

U - bi sunt gau - di - a?
U - bi sunt gau - di - a?

202 204 206 1

Nir - gend on mehr denn da,
There on high they are;

Nir - gend on mehr denn da,
There on high they are;

Nir - gend on mehr denn da,
There on high they are;

207 209

da - die En - gel sin -
an - - gels there are sing -

da - die En - gel sin -
an - - gels there are sing

da - die En - gel sin -
an - - gels there are sing

212 216 1 1 1

can - ti - ca -
can - ti - ca.

can - ti
can - ti

can -
can

und die
and sweet

und die
and sweet

und die
and sweet

217 219 221

klin - - gen in re - g'
ring - - ing in re - g

len klin - - gen in re - g
are ring - - ing in re - g

Schel - len klin - - gen in re - gis
bells are ring - - ing in re - gis

cu - ri -
cu - ri -

a. _____
a. _____

Ei - a, wärn wir
Ei - a, glo - ri -

a. _____
a. _____

Ei - a, wärn wir
Ei - a, glo - ri -

a. _____
a. _____

Ei - a, wärn wir
Ei - a, glo - ri -

da, _____
a, _____

ei - a, wärn wir da,
ei - a, glo - ri - a,

da, _____
a, _____

ei - a, wärn wir da,
ei - a, glo - ri - a,

da, _____
a, _____

ei - a, wärn wir da,
ei - a, glo - ri - a,

wärn wir da,
glo - ri - a,

ei - a, wärn wir da,
ei - a, glo - ri - a,

wärn wir da,
glo - ri - a,

ei - a, wärn wir da,
ei - a, glo - ri - a,

wärn wir da,
glo - ri - a,

ei - a, wärn wir da,
ei - a, glo - ri - a,

da, _____
a, _____

da, da, da, da,
glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a,

da, _____
a, _____

wärn wir da, da, da, da,
glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a,

da, _____
a, _____

ei - a, wärn wir da, da, da, da,
glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a,

ei - a, wärn wir da, da, da, da,
ei - a, glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a,

ei - a, wärn wir da, da, da, da,
ei - a, glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a,

ei - a, wärn wir da, da, da, da,
ei - a, glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a,

ei - a, wärn wir da, da, da, da,
ei - a, glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a,